

الدورة الاستثنائية للمجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي

السبت، 01 تشرين الثاني/نوفمبر 2020 – الأربعاء، 04 تشرين الثاني/نوفمبر 2020

ملحة

قررت اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي، في اجتماعها الذي عقد في 26 حزيران/يونيو 2020، أنه في ضوء القيود التي يفرضها وباء "كوفيد - 19"، ستعقد دورة افتراضية للمجلس الحاكم في 01 و04 تشرين الثاني/نوفمبر 2020 لمناقشة المسائل الملحة المتعلقة بأداء المنظمة - بما في ذلك إقرار ميزانية الاتحاد البرلماني الدولي وبرنامج عمله لعام 2021 وانتخاب رئيس للاتحاد البرلماني الدولي.

ويتمشى هذا القرار مع المادة 17.2 من النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي، الذي ينص على أن "يُدعى المجلس لدورة استثنائية من قبل رئيسه، إذا رأى الرئيس أو اللجنة التنفيذية ذلك ضرورياً، أو بناءً على طلب ربع أعضاء المجلس الحاكم على الأقل".

ولإعداد هذه الدورة الافتراضية للمجلس، قررت اللجنة التنفيذية إنشاء لجنة فرعية تتألف من ممثلين عن المجموعات الجيوسياسية ومنتدى النساء البرلمانيات، وتدعمها الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي. وقد درست اللجنة الفرعية جميع الجوانب ذات الصلة المتعلقة بالجلسة الافتراضية للمجلس الحاكم، وقدمت استنتاجاتها وتوصياتها لتنظر فيها اللجنة التنفيذية. إن هذه التوصيات التي تم تعديلها وإقرارها من قبل اللجنة التنفيذية، قُدمت للمجلس الحاكم للموافقة عليها.

يمكن لأعضاء الاتحاد البرلماني الدولي الحصول على المزيد من المعلومات حول انتخابات رئيس الاتحاد البرلماني الدولي والوثائق المالية للمجلس الحاكم عبر صفحة إلكترونية محمية بكلمة مرور <https://www.ipu.org/members-section>

يجب أن يتواصل أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي مع postbox@ipu.org للدخول إلى هذه الصفحة.

الوثائق باللغة الإسبانية: <http://www.secretariagrulacuiip.org/web/> (إن الترجمة هي

مسؤولية الأمانة العامة لمجموعة بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)

Extraordinary session of the IPU Governing Council

Sunday, 1 November 2020 - Wednesday, 4 November 2020

Summary

At its meeting on 26 June 2020, the IPU Executive Committee decided that, in light of the constraints imposed by the COVID-19 pandemic, a virtual session of the Governing Council would be convened from 1 to 4 November 2020 to discuss and take decisions on pressing issues relating to the functioning of the organization – including the adoption of the IPU budget and programme of work for 2021 and the election of the IPU President.

This decision is in keeping with Article 17.2 of the IPU Statutes, which provides that *“The Governing Council shall be convened in extraordinary session by the President if the latter or the Executive Committee deems this necessary, or a quarter of the Governing Council’s members so request”*.

In order to prepare for this virtual session of the Council, the Executive Committee decided to set up a Working Group composed of representatives from the Geopolitical Groups and the Forum of Women Parliamentarians, and supported by the IPU Secretariat. The Working Group has examined all relevant aspects relating to the virtual session of the Governing Council and put forward its findings and recommendations for consideration by the Executive Committee. These recommendations, further amended and endorsed by the Executive Committee, have been submitted for approval by the Council.

IPU Members can access more information about the election of the IPU President and the financial documents for the Governing Council through a [password-protected web page](#). IPU Members should contact postbox@ipu.org for access to this page.

[Documents in Spanish](#) (the translation is the responsibility of the GRULAC Secretariat) / Documentos en español (La traducción es responsabilidad de la Secretaría del GRULAC